Is Féidir Linn

Beannachtaí

Greetings

Ó lá go lá
From day to day

Páiste le bróga nua
Child with new shoes

Breithlaethanta
Birthdays

Beannachtaí eile
Other greetings

Ó lá go lá
From day to day

RANN

Fáilte Romhat

Fáilte romhat a Chiara,
Fáilte romhat a Chiara,
Fáilte romhat a Chiara,
Tra-la lalalalala.

Fáilte romhat a Mháirtín,
Fáilte romhat a Mháirtín,
Fáilte romhat a Mháirtín,
Tra-la lalalalala.

Fáilte romhaibh a pháistí,
Fáilte romhaibh a pháistí,
Fáilte romhaibh a pháistí,
Tra-la lalalalala.

You're Welcome

You are welcome Ciara,
You are welcome Ciara,
You are welcome Ciara,
Tra-la lalalalala.

You are welcome Máirtín,
You are welcome Máirtín,
You are welcome Máirtín,
Tra-la lalalalala.

You are welcome children,
You are welcome children,
You are welcome children,
Tra-la lalalalala.

Nóta:
Fáilte romhat a... (ainm páiste),
Fáilte romhat a... (ainm páiste),
Fáilte romhat a... (ainm páiste),
Tra-la lalalalala.

Note:
You are welcome... (insert child's name),
You are welcome... (insert child's name),
You are welcome... (insert child's name),
Tra-la lalalalala.

Tuilleadh Eolais · *More Info*

Is Féidir Linn ar YouTube
Gaelbhratach ar na meáin shóisialta
Bróga Nua le hÁine Ní Shúilleabháin

www.gaelbhratach.ie

Ó lá go lá
From day to day

Tá fáilte romhat a Renata!
Welcome, Renata!

- Conas atá tú?
  How are you?
- Cén chaoi a bhfuil tú?
  How are you?
- Cad é mar atá tú?
  How are you?
- Dia duit.
  Hello.
- Dia 's Muire duit.
  Hello to you too.
- An tusa Daidí Chloë?
  Are you Chloë's Dad?
- Is mé.
  I am.
- Is mise Mamaí Chloë.
  I am Chloë's Mam.

Tuilleadh Eolais • *More Info*

Is Féidir Linn ar YouTube
Gaelbhratach ar na meáin shóisialta
Bróga Nua le hÁine Ní Shúilleabháin

www.gaelbhratach.ie

Is Féidir Linn
gaelbhratach
GAEL LINN

Ó lá go lá
From day to day

- Is mise deirfiúr Chloë.
  I am Chloë's sister.
- Is mise aintín Chloë.
  I am Chloë's auntie.
- Is mise Daidí Chloë
  I am Chloë's Dad
- Is mise deartháir Chloë.
  I am Chloë's brother.
- Is mise daideo Chloë.
  I am Chloë's grandad.
- Is mise uncail Chloë.
  I am Chloë's uncle.

Tuilleadh Eolais • *More Info*

Is Féidir Linn ar YouTube
Gaelbhratach ar na meáin shóisialta
Bróga Nua le hÁine Ní Shúilleabháin

www.gaelbhratach.ie

Ó lá go lá
From day to day

Céad Fáilte Romhat ar Scoil Dé Luain!

Céad fáilte romhat ar scoil Dé Luain!
Ar scoil Dé Luain, ar scoil Dé Luain
Céad fáilte romhat ar scoil Dé Luain,
A uainín bhig na mbánta!

’Bhfuil leabhairín thíos sa mhála agat?
Sa mhála agat? Sa mhála agat?
’Bhfuil leabhairín sa mhála agat
A uainín bhig na mbánta?

Níl leabhairín thíos sa mhála agam!
Sa mhála agam, sa mhála agam!
Níl leabhairín thíos sa mhála agam
Ach féar glas úr na mbánta.

You Are Very Welcome to School on Monday!

To school on Monday, to school on Monday
You’re very welcome to school on Monday,
Little lamb of the fields!

Have you a little book in your bag?
In your bag? In your bag?
Have you a little book in your bag
Little lamb of the fields?

I don’t have a little book in my bag!
In my bag, in my bag!
I don’t have a little book in my bag
Just the fresh green grass of the fields.

Tuilleadh Eolais • *More Info*

Is Féidir Linn ar YouTube
Gaelbhratach ar na meáin shóisialta
Bróga Nua le hÁine Ní Shúilleabháin

www.gaelbhratach.ie

Is Féidir Linn
gaelbhratach
Gael Linn

Ó lá go lá
From day to day

Conas atá tú?
How are you?

Tá mé go maith, go raibh maith agat! Agus tú féin?
I am well, thanks! And yourself?

Tá an lá go hálainn, buíochas le Dia.
It's a lovely day, thank God.

Is Féidir Linn

gaelbhratach

Gael Linn

Tuilleadh Eolais • *More Info*

Is Féidir Linn ar YouTube
Gaelbhratach ar na meáin shóisialta
Bróga Nua le hÁine Ní Shúilleabháin

www.gaelbhratach.ie

Ó lá go lá
From day to day

- Tar isteach a Choilm, tá fáilte romhat!
  Come in, Colm, you're welcome!
- Tagaigí isteach, tá fáilte romhaibh!
  Come in, ye are welcome!
- Isteach leat anois.
  In you go now.
- Isteach libh anois.
  In ye go now.
- Gabh mo leithscéal a Bharra.
  Excuse me, Barra.
- Ná dearmad do chóta a chur ar an gcrúca.
  Don't forget to put your coat on the hook.
- Ná dearmad do lámhainní a chur i do phóca le do thoil.
  Don't forget to put your gloves in your pocket, please.
- Maith thú!
  Well done!
- Maith sibh!
  Good on ye!

Tuilleadh Eolais • *More Info*

Is Féidir Linn ar YouTube
Gaelbhratach ar na meáin shóisialta
Bróga Nua le hÁine Ní Shúilleabháin

www.gaelbhratach.ie

Ó lá go lá
From day to day

Go raibh maith agat.
Thank you.

Go raibh míle maith agat.
Thank you very much.

Ó, tá fáilte romhat.
Oh, you're welcome.

Tá míle fáilte romhat.
You are very welcome.

Slán go fóill!
Bye for now!

Is Féidir Linn
gaelbhratach
Gael Linn

Tuilleadh Eolais • *More Info*

Is Féidir Linn ar YouTube
Gaelbhratach ar na meáin shóisialta
Bróga Nua le hÁine Ní Shúilleabháin

www.gaelbhratach.ie

Páiste le bróga nua
Child with new shoes

Féach a Chaoimhe, féach ar mo bhróga.
Look, Caoimhe, look at my shoes.

Ó! Fuair tú bróga nua.
Oh! You got new shoes.

Bróga Nua

Tice teaice tiú,
Fuair Colm bróga nua,
Tice teaice,
Tice teaice,
Tice teaice tiú.

New Shoes

Tice teaice tiú,
Colm got new shoes,
Tice teaice,
Tice teaice,
Tice teaice tiú.

Tuilleadh Eolais • *More Info*

Is Féidir Linn ar YouTube
Gaelbhratach ar na meáin shóisialta
Bróga Nua le hÁine Ní Shúilleabháin

www.gaelbhratach.ie

Páiste le bróga nua

Child with new shoes

Bróga Nua go Maire Tú

Bróga nua go maire tú,
Fol-di-dé-ró.
Bróga nua go maire tú,
Fol-di-dé-ró.

Go maire tú do bhróga nua,
Fol-di-dé-ró.
Go maire tú do bhróga nua,
Fol-di-dé-ró.

New Shoes, May You Last

New shoes, may you last,
Fol-di-dé-ró.
New shoes, may you last,
Fol-di-dé-ró.

May you enjoy your new shoes,
Fol-di-dé-ró.
May you enjoy your new shoes,
Fol-di-dé-ró.

Adapt this rhyme to:

Go maire tú do chóta nua.
May you enjoy your new coat.

Go maire tú do hata nua.
May you enjoy your new hat.

Go maire tú do sheaicéad nua.
May you enjoy your new jacket.

Go maire tú do bhríste nua.
May you enjoy your new trousers.

Go maire tú do ghúna nua.
May you enjoy your new dress.

Go maire tú do bhuataisí nua.
May you enjoy your new boots.

Go maire tú do shláinte!
Long may you be healthy!

Ó Dia linn is Muire!
Oh bless you!

Ó gabh mo leithscéal
Oh excuse me

Is Féidir Linn
gaelbhratach
Gael Linn

Tuilleadh Eolais • *More Info*

Is Féidir Linn ar YouTube
Gaelbhratach ar na meáin shóisialta
Bróga Nua le hÁine Ní Shúilleabháin

www.gaelbhratach.ie

Breithlaethanta
Birthdays

Lá Breithe Faoi Shéan

Lá breithe faoi shéan,
Lá breithe faoi shéan,
Lá breithe faoi shéan duit
Lá breithe faoi shéan.

Happy Birthday

Happy birthday,
Happy birthday,
Happy birthday to you,
Happy birthday.

- Lá breithe sona duit!
  Happy Birthday to you!
- Cén aois thú anois?
  What age are you now?
- Tá mé ocht mbliana d'aois.
  I am eight years old.
- An bhfuair tú féirín deas?
  Did you get a nice present?
- Bhí cóisir agam sa teach le mo chairde.
  I had a party in [my] house with my friends.
- Bhí cáca seacláide againn.
  We had chocolate cake.
- Fuair mise an píosa ba mhó.
  I got the biggest piece.

Tuilleadh Eolais • *More Info*

Is Féidir Linn ar YouTube
Gaelbhratach ar na meáin shóisialta
Bróga Nua le hÁine Ní Shúilleabháin

www.gaelbhratach.ie

Is Féidir Linn
gaelbhratach
Gael Linn

Breithlaethanta
Birthdays

Tá Caoimhín Seacht mBliana Inniu • *Caoimhín is Seven Years Old Today*

gaelbhratach

Is Féidir Linn
gaelbhratach
Gael Linn

Tuilleadh Eolais • *More Info*

Is Féidir Linn ar YouTube
Gaelbhratach ar na meáin shóisialta
Bróga Nua le hÁine Ní Shúilleabháin

www.gaelbhratach.ie

Breithlaethanta
Birthdays

Tá Caoimhín Seacht mBliana Inniu

Tá Caoimhín seacht mbliana inniu,
Tá Caoimhín seacht mbliana inniu,
Tá Caoimhín seacht mbliana,
Tá Caoimhín seacht mbliana,
Tá Caoimhín seacht mbliana inniu.

Tá Orla ocht mbliana inniu,
Tá Orla ocht mbliana inniu,
Tá Orla ocht mbliana,
Tá Orla ocht mbliana,
Tá Orla ocht mbliana inniu.

Tá Aoife naoi mbliana inniu,
Tá Aoife naoi mbliana inniu,
Tá Aoife naoi mbliana,
Tá Aoife naoi mbliana,
Tá Aoife naoi mbliana inniu.

Caoimhín is Seven Years Old Today

Caoimhín is seven years old today,
Caoimhín is seven years old today,
Caoimhín is seven years old,
Caoimhín is seven years old,
Caoimhín is seven years old today.

Orla is eight years old today,
Orla is eight years old today,
Orla is eight years old,
Orla is eight years old,
Orla is eight years old today.

Aoife is nine years old today,
Aoife is nine years old today,
Aoife is nine years old,
Aoife is nine years old,
Aoife is nine years old today.

Tuilleadh Eolais • *More Info*

Is Féidir Linn ar YouTube
Gaelbhratach ar na meáin shóisialta
Bróga Nua le hÁine Ní Shúilleabháin

www.gaelbhratach.ie

Breithlaethanta
Birthdays

Inniu Lá Breithe Chlíona

Inniu lá breithe Chlíona.
Tá sí ceithre bliana.

Tá Clíona Ceithre Bliana Inniu

Tá Clíona ceithre bliana inniu,
Tá Clíona ceithre bliana inniu,
Tá Clíona ceithre bliana,
Tá Clíona ceithre bliana,
Tá Clíona ceithre bliana inniu.

Today is Clíona's Birthday

Today is Clíona's birthday.
She is 4 years old.

Clíona is Four Years Old Today

Clíona is four years old today,
Clíona is four years old today,
Clíona is four years old,
Clíona is four years old,
Clíona is four years old today.

Nóta:

(1 – 2) aon bhliain d'aois	(1 – 2) one year of age
(3 – 6) ceithre bliana d'aois	(3 – 6) four years of age
(7 – 10) mbliana d'aois.	(7 – 10) years of age.

Is Féidir Linn
gaelbhratach
Gael Linn

Tuilleadh Eolais • *More Info*

Is Féidir Linn ar YouTube
Gaelbhratach ar na meáin shóisialta
Bróga Nua le hÁine Ní Shúilleabháin

www.gaelbhratach.ie

Breithlaethanta
Birthdays

- Tá Oisín bliain amháin d'aois inniu.
  Oisín is one year old today.
- Bhí Sorcha dhá bhliain d'aois inné.
  Sorcha was two years old yesterday.
- Beidh Séamas trí bliana d'aois amárach.
  Séamus will be three years old tomorrow.
- Tá Clíona ceithre bliana d’aois inniu.
  Clíona is four years old today.
- cúig bliana, sé bliana.
  five years, six years.
- seacht mbliana, ocht mbliana.
  seven years, eight years.
- naoi mbliana, deich mbliana.
  nine years, ten years.

Breithlaethanta

Birthdays

RANN

Breithlá mo Dhaidí

Breithlá mo Dhaidí,
A bhí ann inné.
Is rinne mo Mhamaí
Císte don tae.

Tháinig an tíogar
Is tháinig an béar
D'ith siad an císte
Is na coinnle go léir

My Daddy's Birthday

My Dad's birthday,
It was yesterday.
And my Mammy made
A cake for tea.

The tiger came
And so did the bear
They ate the cake
And all of the candles

Tuilleadh Eolais • *More Info*

Is Féidir Linn ar YouTube
Gaelbhratach ar na meáin shóisialta
Bróga Nua le hÁine Ní Shúilleabháin

www.gaelbhratach.ie

Breithlaethanta
Birthdays

Ní fada go mbeidh do bhreithlá ann, gheobhaimid bróga nua duit ansin.

It won't be long until your it's your birthday, we will get new shoes for you then.

Tuilleadh Eolais · *More Info*

Is Féidir Linn ar YouTube
Gaelbhratach ar na meáin shóisialta
Bróga Nua le hÁine Ní Shúilleabháin

www.gaelbhratach.ie

Breithlaethanta
Birthdays

RANN

Is Gearr go mBeidh mo Bhreithlá ann

Is gearr go mbeidh mo bhreithlá ann,
Mo bhreithlá ann, mo bhreithlá ann,
Is gearr go mbeidh mo bhreithlá ann,
Tra-la lalalalala.

Is gearr go mbeidh mo bhreithlá ann,
Mo bhreithlá ann, mo bhreithlá ann,
Is gearr go mbeidh mo bhreithlá ann,
Tra-la lalalalala.

It Won't Be Long Before it's my Birthday

It won't be long before it's my birthday,
My birthday, my birthday,
It won't be long before it's my birthday,
Tra-la lalalalala.

It won't be long before it's my birthday,
My birthday, my birthday,
It won't be long before it's my birthday,
Tra-la lalalalala.
And all of the candles

Tuilleadh Eolais • *More Info*

Is Féidir Linn ar YouTube
Gaelbhratach ar na meáin shóisialta
Bróga Nua le hÁine Ní Shúilleabháin

www.gaelbhratach.ie

Beannachtaí Eile
Other Greetings

- Comhghairdeas, bhí an cluiche sin go hiontach.
  Congratulations, that match was brilliant.
- Nár laga Dia tú! Nár laga Dia sibh!
  Good for you! Good for ye!
- Céad míle fáilte roimh an leanbh!
  The new baby is very welcome!
- Céad míle fáilte roimh Niamh.
  Niamh is very welcome.
- Céad míle fáilte roimh Jack.
  Jack is very welcome.
- Comhghairdeas.
  Congratulations.
- Comhghairdeas ó chroí leat.
  Hearty congratulations to you.
- Comhghairdeas ó chroí libh.
  Hearty congratulations to ye.
- Go raibh míle maith agat.
  Thank you very much.
- Go raibh míle maith agaibh.
  Thank ye very much.
- Tá fáilte romhat.
  You're welcome.
- Tá fáilte romhaibh.
  Ye're welcome.

Tuilleadh Eolais • *More Info*

Is Féidir Linn ar YouTube
Gaelbhratach ar na meáin shóisialta
Bróga Nua le hÁine Ní Shúilleabháin

www.gaelbhratach.ie

Is Féidir Linn
gaelbhratach
GAEL LINN

Beannachtaí Eile
Other Greetings

- Go dté tú slán.
  Take care.
- Slán abhaile.
  Safe home.
- Feicfidh mé go luath tú.
  I will see you soon.
- Slán libh.
  Goodbye to ye.
- Slán leat.
  Goodbye to you.
- Slán agus beannacht.
  Goodbye and God bless.

Tuilleadh Eolais • *More Info*

Is Féidir Linn ar YouTube
Gaelbhratach ar na meáin shóisialta
Bróga Nua le hÁine Ní Shúilleabháin

www.gaelbhratach.ie